

ੴ

سو هیلا صاحب

روحانیت کی طرف سفر
دری ترجمہ

انڈیکس

- 1-----سوھیلا صاحب گٹکا دری میں
- 8-----آرداس
- 12-----فلسفہ برائے سفر
- 13-----خواتین کا کردار
- 16-----پگڑی کی اہمیت
- 17-----آپ کے سفر میں عاجزی کلیدی ج



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

ਸੋਪਿਲਾ ਰਾਗ، ਗੁਰੀ ਦੀਪਕੀ، ਮਿਸਲੇ ੧.
ਸੋਪਿਲਾ، ਸਰود ਸਤਾਇਸ ਖਦ. ਰਾਗ ਗਾਰੀ ਦੀਪਕੀ، ਓਲਿਨ ਗੁਰੋ:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਇਕੁਨਕਾਰ ਸਤਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ.
ਇਕ ਖਦਾਯ ਅਬਦੀ ਕੇ ਖੇ ਲਫ ਖ ਮੇਲਮ ਮਝੇਯੀ ਵਾਕੇਯੀ ਸ਼ਨਾਖ਼ਤੇ ਪਿਦਾ ਕਰਦੇ:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਯੇ ਗੁਰ ਕੀਰਤ ਅਕਹੀਯੀ ਕਰਤੀ ਕਾ ਹੋਯੀ ਖਚਾਰੋ.
ਯੀ ਖਰਾਦਰ، ਅਨ ਯਮਾਕਤ ਮੁਕੁਸ ਕੇ ਖਦ ਅਨ ਖਮਦ ਵ ਠਨਾਯ ਖਦਾ ਖੁਅਨਦੇ ਮੀਸ਼ੁਦ ਵ ਫੁਜਾਯਲ ਓ ਖੇ ਠੇਮੁਕ ਖਦ ਮੀਅਦੇ،

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

ਠਿਠ ਗੁਰ ਗਾਓ ਸੋਪਿਲਾ ਸੁਰੀਏ ਸਰਯਨਹਾਰੋ-
ਸ਼ਮਾ ਨੀਯ ਖੇ ਅਨ ਯਮਾਕਤ ਮੁਕੁਸ ਮੀਰੁਯਦੇ، ਸਰੁਦ ਖਮਦ ਵ ਸਤਾਇਸ ਖਦਾ ਰਾ ਮੀਖੁਅਨੀਦ ਵ ਖਾ ਮੇਰਖਾਨੀ ਖਰ ਅਫਰੀਦਗਾਰ ਫੁਕਰ ਮੀਕਨੀਦ.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

ਠਮ ਗਾਓ ਮੀਰੀ ਨਰਖਾਯ ਕਾ ਸੋਪਿਲਾ-
ਯੀ ਖਰਾਦਰ، ਅਨ ਖਦਾਯ ਖੀ ਖਾਕ ਮਨ ਸੋਪਿਲਾ ਖਖੁਅਨ.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਖਾਯ ਵਾਰੀ ਯਤ ਸੋਪਿਲੀ ਸਦਾ ਸਕੁ ਖਹੋਯੀ- ਰਖਾਯ-
ਮਨ ਖੁਦ ਰਾ ਖੇ ਅਨ ਓਅਜ ਖਮਦ ਵ ਠਨਾਯ ਖਦਾ ਕੇ ਅਰਮਸ਼ ਅਬਦੀ ਖੇ ਅਰਮਗਾਨ ਮੀਅੁਰਦੇ، ਵੁਫ ਮੀਕਨਮ.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

ਨਿਠ ਨਿਠ ਯੀ ਅਰਖੀ ਸਮਾਲੀਅਨ ਡੀਕੁ ਖੇਗਾ ਡੀਓਨਹਾਰ-
ਵਲੀ ਨੇਮੁਠ ਖਰਗ ਕੇ ਅਫਰੀਨਸ਼ ਓ ਰਾ ਹਰ ਰੁਯ ਖੇ ਅਨਯਮ ਮੀ ਰਸਾਨਦ ਨੀਯ ਖੇ ਨੀਯਾਯ ਖੀ ਸ਼ਮਾ ਰਸੀਦਗੀ ਖੁਅਹਦ ਕਰਦ.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

ਠੀਰੀ ਡਾਨਾਨੀ ਕੀਮੁਠ ਨਾ ਪਾਯੀ ਠਸ ਡਾਠੀ ਕੁਨ ਸਮਾਰ-
ਯੀ ਫਾਨੀ، ਵੁਕੁਠੀ ਕੇ ਅਰਸ਼ ਹਦਾਯੀ ਓ ਰਾ ਨਮੀਠੁਅਨੀ ਅਰਯੀਯੀ ਕਨੀ، ਪਸ ਯਗੁਨੇ ਮੀਠੁਅਨੀ ਅਰਸ਼ ਅਨ ਵਲੀ ਨੇਮੁਠ ਰਾ ਖਸਨਯੀ?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

ਸਮੁਠ ਸਾਖਾ ਲਕੁ ਖੀ ਮਲ ਕਰ ਪਾਓ ਠੀਲ-
ਯਮਾਨ ਖਰੁਯ ਮਨ ਅਨ ਅਨ ਡਨੀਯ ਅਨ ਪੀਸ਼ ਠੇਯੀਨ ਸ਼ੁਦੇ ਅਸੁਠ. ਯੀ ਡੁਸੁਠਾਨ، ਮਰਾ ਖਰਾਯ ਈਮੁਠ ਖੇ ਖਾਨੇ ਅਸੁਠਮ ਅਮਾਦੇ ਕਨੀਦ.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

ده سجن اسپسریبا جیو ہوی صاحب سیو میل۔
ای دوستان من برکت عطا کنید تا با مولای خود محشور شوم۔

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੋ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

گھر گھر ایہو پاہچا سدرہی نیت پاون۔
اخبار خروج از این دنیا به خانه پشت سر ہم می رسد و هر روز با مردم تماس می گیرد۔

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

سدنہارا سمرئیئی نانک سی ده اون۔
ای نانک، ما باید با محبت خدا را یاد کنیم که همه ما را فرا می خواند، زیرا روز رحلت ما نیز نزدیک است۔

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

راگ آسا، مہلہ ۱۔
راگ آسا، اولین گورو:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

چھیا گھر چھیا گُرو چھیا اُپدیس۔
شش شاستراس، شش معلم و شش دکترین وجود دارد:

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੋ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

گُرو گُرو ایک ویس انیک۔
اما معلم همه معلمان خود خداست به اشکال بی شمار۔

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

بابا جی گھر کرتی کیرت ہوئی۔
ای برادر، در آن مکان یا جماعت مقدسی که در آن سرود های خالق خوانده می شود، بمان۔

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੇਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

سو گھر راکھ و دائی توئی۔ رہاؤ۔
و در آن جماعت مقدس بمانید؛ شکوه تو در آن است۔

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

وسوئی چسپیا گھریا پہرا تھتی واری ماہو ہوا
چندین ٹانیہ، دقیقہ، ساعت، روز، ہفتہ و ماہ وجود دارد،

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

ਸੂਰਜ ਇਕੋ ਰਤ ਅਨੇਕ-

و در یک سال فصول مختلفی وجود دارد که همه از یک خورشید سرچشمه می گیرند

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

نانک کرتی کی کیتی ویس-

ای نانک، به همین ترتیب، مظاهر خالق بی شماری است، اما او یکتا است.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

راگ دهناسری، مهله 1.

راگ داناساری، اولین گورو:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੇਤੀ ॥

گگن میں تھال راو چند دیپک بنی تارکا مندل جنک موتی-

خداوندا، همه خلقت در حال عبادت تو هستند، آسمان مانند بشقاب است که خورشید و ماه در آن مانند دو چراغ و خوشه های ستارگان مانند مروارید هستند.

ਧੂਧੁ ਮਲਆਨਲੇ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

دھوپ ملانلو پوان چھاورو کری سگل بنرائی فولنت جوتی

هوای خوش کوهستان مالایی مانند بخور است، باد موافق مانند چاوار کیهانی است و گل پوشش گیاهی گل هایی را برای آرتی عرضه می کنند.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

کیسی آرتی ہوئی۔ بہاو کھنڈنا تیری آرتی۔

ای نابود کننده ترس از تولد و مرگ، چه عبادت شگفت انگیزی از تو انجام می شود؟

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

انہتا سبد واجنت بھیری۔ رہاؤ

صدای مداوم ضربان قلب تمام موجودات زنده مثل صدای طبل هایی است که در کاروان شما نواخته می شود

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਹਿ ਤੇਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤੋਹੀ ॥

سہس تو نین نان نین ہی توہی کاؤ۔ سہس مورت ننا اک توہی۔

خدایا تو هزاران چشم داری (چون همه را فرا گرفته ای) اما از خودت چشمی نداری. شما هزاران شکل دارید، اما هیچ شکل خاصی از خودتان ندارید.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੋਹੀ ॥੨॥

سہس پد بمل نن اک پد گندھ بن۔ سہس تو گندھ ویو چلت موہی۔

تو هزاران پای پاک داری، اما بی شکلی، پا نداری، و هزاران بینی داری، با این حال بینی نداری. این نمایشنامه های شگفت انگیز شما مرا جذب می کند.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

سبھ مہ جوت جوت ہی سوئی۔
نوری کہ در همه جاری است همان نور عالی خداوند است.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

تس دی چائن سبھ مہ چائن ہوئی۔
نور کہ ذہن همه را روشن می‌کند همان نور الهی است.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

ਗੁਰੋ ਸਾਕھی جوت پرگٹ ہوئی۔
اما نفوذ این نور الهی در همه چیز تنها از طریق تعالیم استاد مذهبی آشکار می‌شود.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

جو تس بھوی سو آرتی ہوئی۔
بنابراین، پذیرفتن آنچه خدا را خوشنود می‌سازد، اصل حقیقی اوست (عبادت).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੋ ਮੇਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

ہر چرن کوال مکرنند لوبھت من اندینو موہی آہی پیاسا۔
ای خدا، دل من در انتظار نام پاک تو است؛ من همیشه تشنه شہد نام تو هستم، مانند زنبوری کہ برای گل نیلوفر بہ کار می‌رود.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

کریا جل دے نانک سارنگ کاؤ ہوئی جا تی تیرے نائی واسا۔
خداوند بر سارنگ نانک رحمت فرما و شہد نامت را برکت ده تا در نام تو بمانم.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

راگ گائوڑی پوربی، مہلہ ۴۔
راگ گاری پوربی، گورو چہارم:

ਕਾਮਿ ਕਰੇਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

کام کروڈھ نگر بھو بھریا۔ مل صادهو کھنڈل کھند ہی۔
این بدن انسان مملو از شهوت و خشم است، این رذایل تنها با ملاقات و پیروی از آموزہ های گورو واقعی از بین می‌رود.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

پورب لکھت لکھی گرو پائیا من ہر لیو مندل مندا ہی۔
کسی کہ طبق سرنوشت از پیش تعیین شده با گورو ملاقات می‌کند، ذہنش با عشق خدا ہماہنگ می‌شود.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

ਕਰ صادهو انجولى پڻ وڏا هئى۔

ای برادر، با فروتنی به معلم مذهبی تعظیم کن، این کار خیلی شایسته‌ای است،

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

کر دند-وٹ پڻ وڏا هئى۔ رهاؤ۔

در برابر او تعظیم کن، این عمل نیکو است.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

ساکت ہر رس ساد نہ جانیا۔ تن انتر ہومئ کڈا ہئى۔

بدخواهان بی‌ایمان، طعم گوهر متعالی نام خدا را نمی‌دانند، زیرا خودپرستی مانند خاری در اعماق آنها نهفته است.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

جیو جیو چلہ چہئے دکھ پاوی جمکال سہہ سر دندا ہئى۔

هرچه زندگی می‌کنند، خار نفس آنها را بیشتر می‌آزارد و شکنجه مرگ معنوی را بر سر خود می‌کشند.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

ہر جن ہر ہر نام سمانئ۔ دکھ جنم مرن بہاو کھنڈا ہئى۔

اما بندگان خدا در نام او غوطه ور می‌مانند و غم و اندوه تمام زندگی آنها، از تولد تا مرگ، ریشه کن می‌شود.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

ابہناسئ پُرخ پائیا پر میسر بہو سو بہ کھنڈ برہمندا ہئى۔

آنان به این حقیقت پی برده‌اند که خدای متعال در تمام عالم نفوذ کرده است و آوازه‌شان در همه جا پخش شده است.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭੁ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

ہم گریب مسکین پر بہ تیری ہر راکھ راکھ وڏا ہئى۔

خدایا ما عاجز و حلیم ولی باز ہم مال تو و تو بزرگ ترین بزرگان هستی ما را از این بدی‌ها حفظ کن

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

جان نانک نام ادھار تیک ہئى۔ ہر نامے ہی سکھ مندا ہئى۔

ای نانک کہ تنها رزق و تکیه گاه او در زندگی نام است، به واسطه نام از سعادت معنوی برخوردار است.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਰਾਗ ਗਾਉੜੀ ਪੂਰਬੀ، ਮੇਲ ੫.
ਰਾਗ ਗਾਰੀ ਪੂਰਬੀ، ਗੁਰੂ ਪੰਜਮ:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

ਕਰੋ ਬਿਨੰਤੀ ਸਨ੍ਹੋ ਮੇਰੇ ਮਿਤਾ. ਸਨੰਤ ਤੇਲ ਕੀ ਬਿਲਾ.

ای دوستان من، گوش کنید! من به شما تسلیم می‌کنم که این زندگی انسانی تنها فرصتی است برای پیروی از آموزه‌های گورو.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਰੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

ایہاں کھات چلہو ہر لاہا. آگے بسن سہیلہ.

زندگی انسان فرصتی است برای کسب نام خدا تا در جهان پس از آن آرام باشید.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

اؤ دھ گھٹائی دنس رینارے.

زندگی ہر روز و شب در حال زوال است:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

من گرو مل کاج سوارے. رہاؤ

از این رو، با پیروی از تعالیم گورو به هدف زندگی خود می‌رسیم.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

اه سنسار بکار سنسے مہ تریئو برہم گیانی.

این دنیا پر از شرارت و بدبینی است و تنها حکمت الهی قادر است که بر اقیانوس شرارت‌ها شنا کند.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

ਜسہی جگائے پیاوے اہ رس اکٹھ کٹھا تن جانی.

کسی کہ خداوند او را از خواب غفلت دنیوی بیدار کند و به نوشیدن اکسیر نعم کمک کند، فضایل وصف ناپذیر خداوند را درک می‌کند.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

ਜਾ ਕਾؤ آئے ਸوئے ਬੇਹਾਝਹੋ ہر گرو تی منہ بسیرا.

ای دوستان من فقط آن ثروتی را جمع آوری کنید که برای آن به این دنیا آمده اید. تنها از طریق گورو است که خدا در ذهن فرد تجلی می‌یابد.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

نچ گهر محل پائو سكه سهجي بهور نه بوئ و فيرا۔

به طور شهودی حضور خدا را در درون خود درک کنید، دیگر به چرخه های تولد و مرگ محول نخواهید شد

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

انترجامی پُرخ بدھاتی سردها من کی پوری۔

ای خالق همه چیز، ای خدا، خواهش می کنم آنچه را که در دلم می گذرد بر آورده اش کنید،

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

نانک داس اِبی سكه ماگی موم كاؤ كر سنتن کی دوری۔

و مرا فروتن ترین بندهی قدیسین خود قرار دهید، فداکار شما ناناک، فقط برای این خوشبختی دعا می کند.

ਅਰਦਾਸ

ارداس

دعا

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

ایکوانکار؛ واهی گورو جی کی فاتح

خدا یکتاست. تمام پیروزی ها از آن گورو شگفت انگیز (خدا) است

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

. سری بهاگوتی جی ساهی

!شاید شمشیر احترام شده (خداوند در قالب ویرانگر بدکاران) به ما کمک کند

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੴ॥

. وار سری بهاگوتی جی کی پاتشاهی دسوی.

.قصیده شمشیر محترم که توسط گورو دهم خوانده شده

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈ ਧਿਆਇ ॥

.پریتم بهاگوتی سیمارکی؛ گورونانک لئی دھایی

ابتدا شمشیر را به یاد آورید (خداوند در شکل نابودگر بدکاران). سپس ناناک را به یاد آورید (درباره سهم

(معنوی او درنگ کنید

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈ ਸਹਾਇ ॥

.انقد گر تی آمداس؛ رامداسی هویی ساهی

سپس گورو آنگاد، گورو آمار داس و گورو رام داس را به خاطر بسپارید و در مورد آنها فکر کنید. شاید

(که آنها به ما کمک کنند! (درباره سهم معنوی آنها صحبت کنید

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

.ارجن هرگوبند نه سمرو سری هر رای

گورو ارجان، گورو هارگوبیند و گورو محترم هار رای را به خاطر بسپارید و در مورد آنها فکر کنید.

((درباره سهم معنوی آنها صحبت کنید

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

.سری هرکرشن دیائی جس دیتھی سب دکھ جایی

گورو محترم هار کریشن را به یاد بیاورید و در مورد او فکر کنید که با دیدن او همه دردها از بین می

(رود. (درباره سهم معنوی آنها صحبت کنید

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਰੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਰੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਰੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਸਾਰੇ ਤਖ਼ਤੇ ਸਰਬਿਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ

!ਬੇ ਹਮੇ ਜਾਇਗਾਹਾਈ ਧਿਨ ਸਿਕ ਵ ਵਾਮ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਹਾ ਤੁਯੇ ਕਨਿਦ; ਬੇ ਖੁਦਾ ਸੁਗਨੁਦ ਬਖੁਰਿਦ

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

ਪ੍ਰਮੇ ਸਰਬਿਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

!ਬੇ ਹਮੇ ਜਾਇਗਾਹਾਈ ਧਿਨ ਸਿਕ ਵ ਵਾਮ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਹਾ ਤੁਯੇ ਕਨਿਦ; ਬੇ ਖੁਦਾ ਸੁਗਨੁਦ ਬਖੁਰਿਦ

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ,

ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਜਿਹਾ ਜਿਹਾ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਿਹਾ ਤਿਹਾ ਰਚਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਹਰ ਜਾ ਕੇ ਖਾਲਸੇ ਮਹਿਤਮ ਹੁਜੂਰ ਧਾਰੁ, ਹਮਾਇਤ ਵ ਵਾਮ ਖੁਦਾ ਰਾ ਏਨਾਇਤ ਮੀ ਫਰਮਾਇਦ. ਸ਼ਾਇਦ ਅਸ਼ਿਪ ਖਾਨੇ ਵ ਸ਼ਮਸ਼ਿਰ ਰਾਇਗਾਨ ਹਰਗੁਰੂ ਸ਼ਕੁਸਤ ਨਖੁਰਨੁ. ਅਬੁਰੀ ਫਦਾਇਆਨ ਖੁਦਾ ਰਾ ਹਫੁਤ ਕਨਿਦ. ਅਏਲਾ ਪਿਰੂਜੀ ਬੇ ਮਰਦਮ ਸਿਕ. ਸ਼ਾਇਦ ਕੇ ਸ਼ਮਸ਼ਿਰ ਮਹਿਤਮ ਹਮਿਸ਼ੇ ਬੇ ਕਮਕ ਮਾ ਬਿਆਇਦ. ਸ਼ਾਇਦ ਕੇ ਖਾਲਸੇ ਹਮਿਸ਼ੇ ਅਫੁਤਾਰ ਧਾਸ਼ੁਟੇ ਬਾਸ਼ੁਟੇ. ਗੁਰੂ ਕਾਮਲ ਵਾਹੀ(ਖੁਦਾਈ) (ਸ਼ਕੁਫੁਟ ਅਨਗੁਰੂ)

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

ਸਿੱਕਹਾਨੋ ਸਿੱਕਹੀ ਦਾਨ, ਕਿਸ਼ ਦਾਨ, ਰਿੱਤ ਦਾਨ, ਬਿੱਕ ਦਾਨ, ਬਹੁਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾ ਸਰ ਦਾਨ ਨਾਮ ਦਾਨ, ਚੋਨਕੀਆ ਜੇਹੰਟੇ
ਬੁੰਗੇ ਜੁਗੇ ਜੁਗੇ ਅੱਲ, ਦਹਰਮ ਕਾ ਜੀ

ਬਾ ਮਹਰਬਾਨੀ ਬੇ ਸਿੱਕ ਹਾ ਹੇਦੀਏ ਐ ਐ ਚਿੱਲ ਸਿੱਕ ਹਾ, ਦਾਨ ਮੋਹਾਏ ਬਲੰਦ, ਬੇ ਆਨਾ ਬਰਾਏ ਰਿੱਕਾਏ ਚੋਨਕੀਆ ਸਿੱਕ, ਮੋਹਿੱਤ ਦਾਨਸ਼ ਐਹੀ, ਮੋਹਿੱਤ ਐਮਾਨ ਰਾਸ਼, ਮੋਹਿੱਤ ਐਕੁਦਾ, ਓ ਬੁਰਗੁਨਰਿੰ ਹੇਦੀਏ ਨਾਮ ਐਕਾ ਕਨਿੱਦ. ਚੁਦਾਐ! ਸ਼ਾਐਦ ਓ ਐਨ ਮਿਐਨ, ਗੁਰੋਹਾਏ ਕਰ, ਚਾਨੇਹਾ, ਓ ਧਰਚਮ ਹਾ ਬਰਾਏ ਹਮਿੱਸ਼ੇ ਓਓਦ ਦਾਸ਼ਤੇ ਬਾਸ਼ੰਦ; ਸ਼ਾਐਦ ਚਿੱਕਿੱਤ ਹਮਿੱਸ਼ੇ ਧਿਰੋਜ ਸ਼ੁਓਦ; ਚੁਦਾਓਨਦ ਮੁੱਕਾਲ.

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

ਸਿੱਕਹਾ ਦਾ ਮਨ ਨੀਓ, ਮਤ ਅੱਚੀ, ਮਤ ਧੱਤ ਦਾ ਰਾਕਹਾ ਆਪ ਓਐਗੁਰੋ

ਚੁਦਾਐ! ਬਾਸ਼ਦ ਕੇ ਓਹਨ ਹਮੇ ਸਿੱਕ ਹਾ ਮੁਤਾਓਕ ਓ ਚਕਮਸ਼ਾਨ ਓ ਐ ਬਾਸ਼ਦ! ਓ ਮੁਚਾਓਕ ਚਕਮਤ ਹਸੁੱਤੀ

ਰੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

(ਹੇ ਨਮਨੀਏ ਦੇ ਮਾਨ, ਨਨੁੱਤੀਏ ਦੇ ਤਾਨ, ਨੀਓਟੀਏ ਓ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਧੱਤਾ ਓਐਗੁਰੋ (ਆਪ ਓ ਚੁਓਰ...ਓ ਓ ਓਦਾਸ ਹੈ ਓ ਓ

ਐ ਐ ਧਿਰ ਚਿੱਕੀ, ਐ ਓ ਓਹੇ ਗੁਰੋ! ਓ ਐ ਓਓਚਾਰ ਓਰੋਟਨਾਨ, ਓਦਰਤ ਓਰਮਾਨਦਗਾਨ, ਧਨਾ ਧਨਾ ਬੀ ਧਨਾ ਹਸੁੱਤੀ, ਮਾ ਓਰੋਟਨਾਨ ਓਰ ਚੁਓਰ ਓ ਓਦਾ ਮੀ ਕਨਿੱਮ

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

ਅਕੁਰ ਓਦਾ ਗੇਹੁੱਤਾ ਬੇਹੋਲ ਓਕ ਮਿੱਠਾ ਕਰਨੀ, ਸਰਬਿੱਤ ਦੇ ਕਾਰਓ ਰਾਸ ਕਰਨੀ

ਐ ਐ ਅਸ਼ੁਨਬਾਹਾਤ ਓ ਚੁਠਾਹਾਏ ਮਾ ਓ ਓਓਦਨ ਓਦਾਏ ਓਓਕ ਮਿੱਠਾ ਬਓਹਿੱਦ. ਬਾ ਮਹਰਬਾਨੀ ਬੇ ਐਦਾਓ ਹਮੇ ਰਸਿੱਦਗੀ ਕਨਿੱਦ

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

ਸੀ ਧਿਰਾਏ ਮਿੱਲ, ਓਨਾ ਮਲੀਏ ਧਿਰਾ ਨਾਮ ਓਧਿੱਤ ਓਓ, ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਓਰਹੀ ਕਾਲਾ, ਧਿਰਾਏ ਬੇਹਾਨੀ ਸਰਬਿੱਤ ਦਾ ਬੇਹਲਾ

ਬਾ ਮਹਰਬਾਨੀ ਮਾ ਰਾ ਬਾ ਐ ਓਦਾਐਐਐ ਓਓਕੀ ਮਲਾਓਤ ਕਨ ਕੇ ਮਮਕਨ ਅਸੁੱਤ ਨਾਮ ਓਰਾ ਬੇ ਐਦ ਓਰਿੱਮ ਓ ਓਰ ਐਨ ਓਕਰ ਕਨਿੱਮ. ਚੁਦਾਐ! ਐ ਧਰਿੱਕ ਗੁਰੋ ਨਾਨਕ ਓਓਕੀ, ਬਾਸ਼ਦ ਕੇ ਨਾਮ ਸ਼ਮਾ ਬਰਾਓਸ਼ੁਤੇ ਸ਼ੁਓਦ ਓ ਹਮੇ ਮੁਚਾਓਕ ਮਿੱਲ ਸ਼ਮਾ ਮੁਓਓ ਸ਼ੁਓਨਦ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

ਓਐਗੁਰੋ ਓ ਓ ਓਓਕੀ, ਓਐਗੁਰੋ ਓ ਓ ਓਓਕੀ

ਓਓਕੀ ਮੁੱਕਾਲ ਬੇ ਓਦਾਸੁੱਤ ਓ ਓਮਾਮ ਧਿਰੋਜੀ ਹਾ ਧਿਰੋਜੀ ਓਦਾਸੁੱਤ

فلسفه برای سفر

فلسفه سیکسزم با منطق، جامعیت و رویکرد «بدون نقص» آن به دنیای مادی و معنوی مشخص می‌شود. این واژه به سادگی به کار می‌رود. در اخلاق سیک تعارضی بین وظیفه فرد نسبت به خود و نسبت به جامعه (سنگات) وجود ندارد. سیک قدیمی مذهب جهان است که توسط گورو ناناک در حدود 500 سال پیش تاسیس شده است. این نظریه بر باور به وجود مطلق و آفریدگار (وهاگورو) جهان تاکید دارد. این کتاب یک مسیر مستقیم ساده به سوی سعادت ابدی ارائه می‌دهد و پیام عشق و برادری جهانی را پخش می‌کند. سیکسزم به شدت یک اعتقاد توحیدی است و خدا را به عنوان تنها خدایی که در معرض محدودیت زمان یا فضا نیست، به رسمیت می‌شناسد. سیکسزم معتقد است که تنها یک خدا وجود دارد که خالق، پایدار، ویرانگر و شکل انسان نیست. نظریه تجسم هیچ جایی در سیک ها ندارد. برای خدایان و الهه‌ها و دیگر خدایان هیچ ارزشی قائل نیست.

مذهب و اخلاقیات در سیکسزم با هم ترکیب می‌شوند. برای پیشرفت روحانی باید خصوصیات اخلاقی را در خود پرورش داد و در زندگی روزمره از فضایل بهره جست. خصوصیات هم چون صداقت، دلسوزی، سخاوت، صبر و فروتنی را فقط می‌توان با پشتکار و تلاش بنا کرد. زندگی گورهای بزرگ ما منبع الهام در این مسیر است.

دین سیک تعلیم می‌دهد که هدف از زندگی انسان شکستن چرخه تولد و مرگ و ادغام با خدا است. این امر می‌تواند با پیروی از آموزه‌های گورو، مراقبه نام مقدس (نام خدا) و انجام اعمال خدمات و خیریه انجام شود.

Loabh، (خشم) Krodh، (میل) Kam، نعم مارگ تاکید می‌کند که هر روز خدا را به یاد می‌آورد. یکی باید کنترل پنج احساس غرور) برای رسیدن به رستگاری. اتحاد آداب و رسوم روزمره مانند روزه (Ahankar دلبستگی دنیوی) و Moh، (حرص و طمع) داری و زیارت، نشانه‌ها و ریاضت‌ها در دین سیک رد. هدف زندگی انسان ادغام با خدا است و این امر با پیروی از آموزه‌های گورو گرانیث صاحب تحقق می‌یابد. سیکسزم بر مارگ باگاتی یا راه از خودگذشتگی تاکید دارد. با این حال، این کتاب اهمیت جیان مارگ (راه دانش) و کرم مرگ (راه عمل) را تشخیص می‌دهد. این کتاب برای رسیدن به هدف روحانی‌اش، تاکید زیادی بر نیاز به دریافت فیض خدا می‌گذارد.

سیک یک دین مدرن، منطقی و عملی است. زندگی خانوادگی معمولی (Grahest) مانعی برای نجات نیست. برای دستیابی به رستگاری، تجرد یا طرد دنیا ضروری نیست. ممکن است در میان سختی‌ها و وسوسه‌های دنیوی جدا از هم زندگی کنیم. یک فرد فداکار باید در دنیا زندگی کند و در عین حال سرش را بالاتر از تنش و آشوب معمول نگه دارد. او باید یک سرباز عالم و مقدس برای خدا باشد.

سیکسزم یک «مذهب سکولار» و یک جهان وطنی است و از اینرو تمام تمایزات مبتنی بر طبقه اجتماعی، کیش، نژاد یا جنسیت را رد می‌کند. این باور وجود دارد که همه انسان‌ها در چشم خدا برابر هستند. گورس بر برابری زنان تاکید کرد و عمل سوزاندن زنان و نوزادان و ساتی (سوزاندن بیوه) را رد کرد. آنها همچنین ازدواج مجدد بیوه زنان را فعالانه تبلیغ کرده و سیستم خرید (زنان با حجاب) را رد می‌کنند. برای این که ذهن انسان بر او متمرکز شود، باید بر نام مقدس او (نعم) تعمق کرد و اعمال خیر و خدمت به او انجام داد. کسب درآمد از طریق کار صادقانه (کیرات کارنا) و نه از طریق گدایی یا نادرست، یک کار شرافتمندانه محسوب می‌شود. وند چاکنا، به اشتراک گذاری با دیگران، نیز یک مسئولیت اجتماعی است. انتظار می‌رود که فرد 10 درصد درآمدش را از طریق این صندوق به افراد نیازمند کمک کند. سوا، خدمات اجتماعی نیز بخشی جدایی ناپذیر از سیک‌ها است. آشپزخانه جامعه آزاد (لانگار) که در هر گردواره یافت می‌شود و برای همه مردم از همه ادیان باز است، یک بیان از این خدمات اجتماعی است.

دین سیک طرفدار خوش بینی و امید است. ایدئولوژی بدبینی را نمی‌پذیرد. گورو معتقد بود که این زندگی هدف و مقصودی دارد. این فرصت را برای خود و خدا درک می‌کند. به علاوه، انسان مسئول اعمال خود است. او نمی‌تواند مدعی مصونیت از نتایج اقدامات خود شود. پس باید در کاری که می‌کند بسیار هوشیار باشد

کتاب مقدس سیک، گورو گرنث صاحب، یک گورو ابدی است. این تنها دینی است که به کتاب مقدس وضعیت آموزگاران مذهبی بخشیده است. در دین سیک جایی برای یک انسان زنده گورو (دهدههاری) وجود ندارد.

با تشکر از

قش زن در آیین سیک

نقش زنان

اصول سیکسیسم بیان می‌کند که زنان هم همان روح مردان را دارند و هم دارای حق برابر برای تقویت معنویت خود هستند. آنها می‌توانند جماعات مذهبی را رهبری کنند، در مسیر آکند (خواندن مستمر کتاب مقدس)، قرتان (خواندن جماعت سرودهای مذهبی)، و در مقام کاهن اعظم کار کنند. آنها می‌توانند در تمام فعالیت‌های مذهبی، فرهنگی، اجتماعی و سکولار شرکت کنند. سیک از اولین مذاهب بزرگ جهان بود که برابری مردان و زنان را نشان دادند. گورو ناناک، در مورد برابری جنسیتی موعظه می‌کرد و گورهایی که جانشین او شدند، زنان را تشویق می‌کردند تا در همه فعالیت‌های عبادت و تمرین سیک شرکت کنند.

صاحب گورو گرانت صاحب می‌گوید:

«زنان و مردان همه به دست خدا آفریده شده‌اند. همه این‌ها نمایش خداست. ناناک می‌گوید، تمام خلقت تو خوب و مقدس است» - **SGGS** 304.

تاریخ سیک نقش زنانی را به تصویر کشیده است که در خدمت، ایثار، فداکاری، و شجاعت برابر مردان به تصویر کشیده شده‌اند. نمونه‌های زیادی از شان اخلاقی، خدمت و فداکاری زنان در سنت سیک نوشته شده‌است.

بر اساس نظر سیک‌ها، مردان و زنان دو روی یک سکه هستند. در سیستم روابط و وابستگی متقابل که در آن مرد از زن متولد می‌شود و زن از نسل مرد متولد می‌شود. بر اساس عقاید سیکسیسم، یک مرد بدون زن نمی‌تواند در زندگی خود احساس امنیت و کامل کند و موفقیت یک مرد به عشق و حمایت زنی که زندگی‌اش را با او شریک می‌سازد، و بالعکس ارتباط دارد. گورو ناناک می‌گوید:

"[این] زنی است که مسابقه را ادامه می‌دهد» و ما نباید «زنان را ملعون و محکوم کنیم [هنگامی] که از زن رهبران و پادشاهان به دنیا می‌آیند.» **SGGS** صفحه 473.

رستگاری: نکته مهمی که برای بالا بردن آن اهمیت دارد این است که آیا یک دین، زنان را قادر به دستیابی به رستگاری، تحقق خدا در اینجا یا بالاترین قلمرو روحانی می‌داند. گورو گرانت صاحب می‌گوید:

«در همه موجودات خداوند همه جا را فرا گرفته است، خداوند همه شکل‌های مرد و زن را فرا می‌گیرد» (گورو گرانت صاحب، 605).

در بیانیه بالا از گورو گرانت صاحب، نور خدا به طور مساوی بین دو زن و مرد قرار گرفته است. بنابراین، هم مردان و هم زنان می‌توانند با پیروی از آموزه‌های گورو به رستگاری مساوی دست یابند. در بسیاری از ادیان، زن به عنوان مانع معنویت مرد تلقی می‌شود، اما نه در سیکسیسم. گورو این را رد می‌کند. آلیس باسارکه در کتاب «افکار جاری در مورد سیک‌ها» می‌گوید:

«اولین گورو، زن را با مرد مقایسه کرد... زن، مانعی برای مرد نبود، بلکه شریکی برای خدمت به خدا و نجات یافتن بود».

گورو ناناک، گراحتها را وصیت کرد - زندگی یک صاحب خانه، به جای مجرد بودن و کناره‌گیری، زن و **ازدواج** شوهر شریک و وفاداری برابر با هر دو بود. در آیات مقدس، سعادت خانگی به عنوان یک آرمان و ازدواج مطرح شده‌است که استعاره‌ای دوجویی برای ابراز عشق به خدا ارائه می‌کند. بهای گورداس، شاعر سیک‌های اولیه و یک مفسر موثق دکتربین سیک، خراج زیادی به زنان می‌پردازد. او می‌گوید

یک زند در خانه پدری اش بسیار محبوب است که پدر و مادرش او را خیلی دوست دارند. در خانه ی شوهر خواهرش، او ستون خانواده است، ضامن خوشبختی و سعادت آن... شریک شدن در حکمت معنوی و روشنگری و با ویژگی های برجسته ای که از یک زن، نیمی دیگر از مرد، او را به درب آزادی همراهی می کند. (16. *Varan* V)

وضعیت برابر: برای اطمینان از وضعیت مساوی بین مردان و زنان، گوروها هیچ تمایزی بین دو جنس در زمینه شروع، آموزش یا مشارکت در فعالیت های سنگات (یاران مقدس) و پانگات (خوردن با هم) قائل نشد. بر اساس گزارش های Sarup Das Bhalla، ماهما پراکاش، گورو عمار داس استفاده از حجاب توسط زنان را رد کرد. او زنانی را برای نظارت بر برخی از جوامع شاگردان تعیین کرد و بر ضد رسوم ساتیها موعظه کرد. تاریخ سیک نام چندین زن را ثبت کرده است؛ از جمله ماتا گوجری مای باگو، ماتا سانداری، رانی صاحب کاتور، رانی سادا کوار و ماهارانی جیند کوار که نقش های مهمی در رویدادهای زمان خود بازی کرده اند.

آموزش و پرورش: آموزش و پرورش در سیکها بسیار مهم تلقی می شود. این کلید موفقیت هر کسی است. این یک روند توسعه شخصی است و به همین دلیل است که معلم سوم بسیاری از مدارس را ایجاد کرده است. گورو گرانت صاحب می گوید:

(831) همه دانش و تفکر الهی از طریق گورو به دست می آید» (گورو گرانت صاحب)

آموزش برای همه ضروری است و همه باید برای رسیدن به بهترین چیزی که می توانند، تلاش کنند. پنجاه و دو مبلغ سیک که توسط گورو سوم فرستاده شده بودند، زن بودند. دکتر موهیندر کوار گیل در کتاب «نقش و وضعیت زنان سیک» می نویسد:

«گورو عمار داس متقاعد شده بود که هیچ آموزه ای نمی تواند ریشه بگیرد مگر اینکه توسط زنان بومی پذیرفته شود»

محدودیت های لباس: جدا از الزام زنان به پوشیدن حجاب، سیکها یک بیانیه ساده و در عین حال مهم در مورد پوشش می دهد. این در مورد همه سیکها بدون توجه به جنسیت آنها صدق می کند. صاحب گورو گرانت صاحب می گوید:

از پوشیدن آن لباسهایی که بدن در آن معذب است و ذهن از افکار بد پر شده، «
16 صفحه *SGGS*» بپرهیزید

بنابراین سیکها متوجه می شوند که چه نوع لباسهایی ذهن را از افکار شیطانی پر می کند و باید از آنها اجتناب کنند. از زنان سیک انتظار می رود که با قرپان (شمشیر) و دیگران از خود دفاع کنند و این برای زنان منحصر به فرد است؛ زیرا این نخستین بار در تاریخ است که از زنان انتظار می رود که از خود دفاع کنند و آنها انتظار نمی رود که برای محافظت فیزیکی وابسته به مردان باشند.

نقل قول های ::SGGS «در زمین و در آسمان، من هیچ ثانیه ای نمی بینم. در میان تمام زنان و مردان، نور او می درخشد. صفحه 223. از زن، مرد متولد می شود؛ توسط، مرد زن حامله می شود؛ به زن نامزد می شود و ازدواج می کند. زن دوست او می شود؛ از طریق زن، نسل های آینده می آیند. هنگامی که زن او می میرد، او به دنبال زن دیگری می گردد و او

به زن‌ها وابسته است. پس چرا برایش شمیگی بد؟ از او، پادشاهان متولد میشوند. از زن، زن متولد می‌شود، بدون زن، هیچ کس وجود نخواهد داشت. گورو ناناک، **SGGS** صفحه 473

در مورد مهریه: «پروردگرم! نام خود را به عنوان هدیه‌ی عروسی و مهریه‌ام به من بده.» شری گورو رام داس جی، صفحه 78، خط 18 **SGGS**

در مورد رسم و رسومات این نوشته چنین آمده است: «بمان، عروس، بمان، نقاب بر چهره مگذار. در آخر، این حتی نصف صدفی هم برای شما نخواهد آورد. آن که پیش از تو چهره‌اش را می‌پوشاند؛ در جای پای او گام بر نمی‌داشت. تنها دلیلی که در حجاب چهره شما وجود دارد این است که چند روزی است که مردم می‌گویند، «چه عروس شریفی آمده است.» روبند تو باید درست باشه... فقط وقتی که فرار کنی... برقص و آواز حمد خدا را بخوان. - صفحه 484، **SGGS**

زنان و تمام ارواح به شدت تشویق شدند که یک زندگی معنوی داشته باشند: «بیایید خواهران عزیز و همراهان روحانی من، مرا در آغوش خود بکشید. بیایید با هم متحد شویم و داستان‌هایی از شوهر قدرتمندان، لرد تعریف کنیم.»-گورو ناناک، صفحه 17، **SGGS**.

«دوست من، پوشیدن هر لباس دیگر شادی را خراب می‌کند، پوشیدن که به اندام و بدن آسیب می‌رساند و با افکار ناپاک ذهن را پر می‌کند»- **SGGS** صفحه 16

بیدار باش

عمامه همواره بخشی جدایی ناپذیر از یک سیک بوده و هست. از حدود سال 1500 میلادی و زمان گورو ناناک، بنیانگذار سیک ها، عمامه بر سر کرده است.

عمامه یا «پگری» که اغلب به «پگ» یا «دستار» خلاصه می‌شود، کلمات متفاوتی هستند که در همان مقاله به گویش‌های مختلف استفاده شده‌اند. همه این کلمات به لباسی اطلاق می‌شود که مردان و زنان برای پوشاندن سر خود بر تن می‌کنند. چادری ای است متشکل از یک قطعه پارچه دراز شبیه شال که دور سر پیچیده شده است یا گاهی یک «کلاه» یا تکه ای درونی. به طور سنتی در هند، عمامه تنها توسط افراد با موقعیت‌های بالا در جامعه پوشیده می‌شد؛ مردانی با موقعیت پایین یا طبقات پایین‌تر مجاز به پوشیدن عمامه نبودند.

اگر چه نگه داشتن موهای بدون کوتاه توسط گورو گویند سینگ به عنوان یکی از پنج ک'ها یا پنج اصل از ایمان اجباری بود، اما از زمان شروع سیکسزم در سال 1469، ارتباط نزدیکی با سیخیسزم داشت. سیک تنها مذهب در جهان است که در آن پوشیدن عمامه برای مردان بزرگسال اجباری است. اکثریت قریب به اتفاق کسانی که در کشورهای غربی عمامه بر سر می‌گذارند، سیک هستند. سیک پاگدی نیز دستار نامیده می‌شود. «دستار» یک واژه فارسی است. منظور از «دست خدا» برکت اوست.

سیک ها به خاطر عمامه های متعدد و متمایز خود معروف هستند. به طور سنتی، عمامه نشان دهنده احترام است و مدت ها است که فقط برای نجبا در نظر گرفته می شده است. در زمان تسلط مغول‌ها بر هند، تنها مسلمانان مجاز به استفاده از عمامه بودند. غیر مسلمانان اکیدا از پوشیدن یک پیراهن منع شده‌اند.

گورو گویند سینگ، در مخالفت با این تخلف مغول‌ها از تمام سیک‌های خود خواست که عمامه بپوشند. این کار به پاس معیارهای والای اخلاقی که برای پیروان خالصه اش در نظر گرفته بود، انجام می‌شد. او می‌خواست خالصه اش متمایز باشد و مصمم باشد «تا از بقیه جهان متمایز باشد». او می‌خواست آنها مسیر منحصر به فردی را دنبال کنند که توسط گوروس های سیک مشخص شده بود. از این رو، سیک‌های عمامه‌ای همیشه آن‌طور که گورو می‌خواست از میان جمعیت بیرون آمده‌اند، زیرا او می‌خواست که «سنت-سربازان» او نه تنها به راحتی قابل تشخیص باشد، بلکه به راحتی نیز پیدا شود.

وقتی یک مرد یا زن سیک عمامه ای را می‌بندد، عمامه دیگر تنها یک دسته پارچه نیست؛ زیرا در سر سیک هم یکی و یکسان می‌شود. عمامه و چهار اصل دینی دیگر که سیک ها آن را می‌پوشند، از نظر معنوی و زمانی دارای اهمیت بسیار زیادی هستند. با وجود اینکه نمادگرایی که در پوشیدن عمامه به کار می‌رود بسیار زیاد است - سلطنت، فداکاری، عزت نفس، شجاعت و تقوا، اما، دلیل اصلی پوشیدن عمامه توسط سیک‌ها، نشان دادن عشق، اطاعت و احترام به بنیانگذار خالسا گورو گوبایند سینگ است.

کلمات فوق روشنتر را باید با واژه‌ای دیگر جایگزین کرد. ممکن است «دلیلی برای»

«عمامه هدیه معلم ما به ماست. این گونه است که ما خود را به عنوان یک سین گان و کورا تاجگذاری می‌کنیم که بر روی تاج و تخت تعهد به آگاهی بالاتر خود ما نشسته اند. این هویت تصویری برای زنان و مردان یکسان حق و امتیاز و یکتایی را به همراه دارد. این نشانه‌ای است برای دیگران که ما در تصویر بی‌نهایت زندگی می‌کنیم و به خدمت به همه اختصاص داریم. عمامه هیچ چیزی رو به جز تعهد کامل نشون نمیده وقتی شما تصمیم می‌گیرید که با بستن دستار خود متمایز شوید، بدون ترس به عنوان یک فرد مجرد می‌ایستید که از جمعیت شش میلیارد نفری بیرون آمده است. این یک موضوع بسیار مهم است.» (به نقل از سیخنت)

فروتنی جوهر اصلی در سفر شما

تواضع یکی از جنبه‌های مهم سیک‌گرایی است. بر این اساس سیک‌ها باید در برابر خدا فروتن باشند. در پنجابی واژه‌هایی هستند که ارتباط نزدیکی با هم دارند. نیمراتا فضیلتی است، فروتنی یا نیمراتا یا «خیرخواهی»، «که به شدت در قبانی ترویج داده می‌شود. ترجمه این کلمه پنجابی «فروتنی» است. کسی که حواسش پرت نشه با این فکر که اون بهتر یا مهمتر از یک نفر باشه «فروتنی»

منطقه مشکل - یک جمله صحیح در بالا نیست

این یک ویژگی مهم برای همه انسان‌ها برای پرورش است و بخش مهمی از ذهنیت سیک است و این کیفیت باید همیشه با سیک‌ها همراه باشد. چهار ویژگی دیگر در زرادخانه سیک عبارتند از:

حقیقت، رضایت (سنتوخ)، شفقت (دایا) و عشق (پیار).

این پنج ویژگی برای یک سیک ضروری است و وظیفه آنها تفکر و خواندن گوریانی برای القای این فضیلت‌ها و تبدیل آنها به بخشی از شخصیت آنها است.

انچه گوریانی به ما می‌گوید:

«نمره تواضع صلح و لذت بصری است. آنان با فروتنی همچنان به گنج پرشکوه خدا یعنی گنج تعالی می‌اندیشند. خدای آگاه در تواضع غوطه‌ور است. مردی که دلش از رحمت و فروتنی پایدار برخوردار است. سیک‌ها همچون کاسه‌گدایی در برابر خداوند فروتنی می‌کنند.»

گورو ناناک، اولین گورو از سیکسزم:

«گوش دادن و باور کردن با عشق و فروتنی در ذهن خود را با نام پاک کنید، در حرم مقدس عمیق درون.» - SGGS صفحه 4.

«دل خود را با گوشواره‌های خود نرم کنید، زانو بزنید و بر خاکستر خود تامل کنید.» - SGGS صفحه 6.

در قلمرو تواضع، کلمه زیبایی است. در این مسجد اشکال گوناگون و بی‌مانندی از زیبایی به کار رفته است. صفحه 8.

«تواضع، فروتنی و درک بصری مادر زن و پدر زن هستند» - SGS صفحه 152.

معنویت سوی به سفر

و هندو سیک، قدیسان گوروی از شعری ترکیب یک که است ابدی زنده گورو یک صاحب گرانت گورو شودمی داده هاهمه انسان به آن طریق از که باشدمی خدا جانب از ای هدیه مجموعه این است مسلمان و الهی عدالت پایه بر که است ای جامعه (Guru Granth Mahb) صاحب گرانت گورو در رویای می احترام اسلام و هندویسم های نوشته به گرانت گرچه است شده بنا ستمگری و سرکوب هیچ بدون بسیار زنان صاحب گرانت گورو در نیست دین دو این از یک هیچ با اخلاقی آشتی معنای به گذارد، اما قرار مردان وضعیت همان در هم زنان دارند مردان عنوان به مساوی های نقش و هستند احترام مورد باشند می آزادی به رسیدن برای برابر شانس با معنویت تقویت برای برابر حق دارای رو این از و دارند های جماعت رهبری جمله از غیرمذهبی و مذهبی، فرهنگی، اجتماعی های فعالیت تمام در توانندی زنان کنند شرکت مذهبی

هاسیک اصلی پیام است دیگر عقاید تحمل بشریت، و به اجزای، خدمت برابری، عدالت مدافع سیک شفقت، صداقت، های آرمان به کردن عمل حال عین در و هازمان همه در خداوند به احترام و معنوی وقف آوردن یاد به و تفکر حال در سیک مذهب گانه سه اصول است روزمره زندگی در سخاوت و تواضع هستند دیگران با شدن سهیم و صادقانه زندگی برای خدا، تلاش

نزدیک اصل به توانندی هرگز ترجمه روح برای معنوی سفر این راه در تلاش برای گویم می تیریک دشوار بسیار را کار استعاره از استفاده و است شعر در کامل صاحب گرانت گورو که زمانی ویژه باشد، به و پرالاد، هارناکاش، لاکسمی، براهما از اغلب مسلمان و هندو اساطیری های الهی، داستان پیام در کندمی ما اصلی هدف کنید درک را آنها اصلی پیام بلکه نه انبند لفظی طور به را آنها لطفا شودمی استفاده غیره خداست با هانسان اتحاد

شما اگر برساند شما زبان به را الهی پیام تا است شده انجام داوطلب چندین توسط ها سال طول در کار این سفر این در شما به داریم دوست ما و walnut@gmail.com ایمیل به خیال بی سوال، لطفا گونه هر بپیوندد